

International Class Rules

International Techno293 Plus Class Association

Effective date: 31/03/2021

Status: Approved



国際テクノ293プラス クラス規則
31/03/2021

翻訳: Techno293 ファンサイト実行委員会
(<http://www.techno293.net>)

掲載許可: 日本ウインドサーフィン協会 (JWA)

INTRODUCTION

The Techno 293 Plus Class is a "one-design" class devoted to fostering the development of windsurfer racing for competitors of any age, both male and female.

Techno 293 Plus Class equipment is inexpensive, durable and easy to use; suitable for all *racing* formats – *course*, *slalom* and *marathon*.

Techno 293 Plus equipment is readily available through a global distribution network. Techno 293 Plus Class – a universal, one-design, "funboard" racing class.

The Techno 293 Plus hulls, hull appendages, rigs and sails shall only be manufactured by **Take Outdoors (previously Bic Sport)** or their appointed manufacturers. Such equipment is required to comply with the Techno 293 Plus One Design Building Specification and will be subject to an approved manufacturing control system.

After Techno 293 Plus hulls, hull appendages, rigs and sails have left the manufacturer, they may only be altered to the extent permitted in Section C of these class rules.

Rules regulating the use of equipment during a race are contained in Section C of these class rules.

This introduction only provides an informal background and the Techno 293 Class Rules proper begin on the next page.

PLEASE REMEMBER

THESE CLASS RULES ARE CLOSED CLASS RULES WHERE IF IT DOES NOT SPECIFICALLY SAY THAT YOU MAY THEN YOU SHALL NOT.

序文

Techno 293 Plus (テクノ293プラス)クラスは、年齢を問わず、男性および女性の競技者のウインドサーファー・レースの発展を育成、促進することに貢献する“ワン・デザイン”クラスである。

Techno 293 Plusクラスの装備は、安価であり、耐久性があり、使用が容易である： コース、スラロームおよびマラソンのすべてのレース・フォーマットに相応している。

Techno 293 Plusクラスの装備は、世界中の流通ネットワークを通じ容易く入手が可能である。Techno 293 Plusクラスは万国共通、ワン・デザイン、“ファンボード”レーシング・クラスである。

Techno 293 Plusクラスの艇体、艇体付加物、リグおよびセールは、**Take Outdoors** (以前はBic Sport)またはその指定した製造者によってのみ製造されなければならない。装備は、Techno 293 Plusワン・デザイン建造設計書に適合することを要求され、認証された製造管理システムが条件となる。

Techno 293 Plusの艇体、艇体付加物、リグおよびセールが製造者から出荷された後は、クラス規則のセクションCで許可された範囲内での変更のみが可能である。

レース中の装備の使用法を規定している規則は、クラス規則のセクションCに含まれている。

この序文は非公式な予備知識を前もって定めているだけであり、Techno 293 Plusクラス規則は次のページから正式に始まる。

備忘事項

このクラス規則はクローズ・クラス規則である、規則で明確にできると述べていないことはしてはならない。

PART I – ADMINISTRATION

Section A – General

A.1 LANGUAGE

- A.1.1 The official language of the class is English and in case of dispute over translation the English text shall prevail.
- A.1.2 The word “shall” is mandatory and the word “may” is permissive.

A.2 ABBREVIATIONS

- A.2.1 **WS** World Sailing
MNA WS Member National Authority
TCA Techno 293 Class Association
NCA National Class Association
RRS Racing Rules of Sailing
ERS Equipment Rules of Sailing

A.3 AUTHORITIES AND RESPONSIBILITIES

- A.3.1 The international authority of the class is **WS**, which shall co-operate with the TCA on all matters concerning these **class rules**.
- A.3.2 No liability or legal responsibility in respect of these Rules can be accepted by **WS** or TCA, or its delegated representatives.

A.4 ADMINISTRATION OF THE CLASS

- A.4.1 **WS** has delegated the administrative functions of the class to the TCA.

A.5 CLASS RULE INTERPRETATIONS

- A.5.1 Interpretation of **Class Rules** shall be made by the **WS** in consultation with the TCA.

A.6 SAIL NUMBERS

- A.6.1 Sail numbers shall be issued nationally (i.e. each country issues its own numbers). If the owners MNA is administering the Class, the owner shall apply to their MNA for a sail number; otherwise they shall apply to their NCA.

A.7 LICENSED MANUFACTURERS

- A.7.1 Techno 293 ‘Plus’ One Design equipment shall be manufactured by **Take Outdoors** or by another manufacturer appointed and licensed by **Take Outdoors** in consultation with the TCA referred to as licensed manufacturers in these **class rules**.

Section B – Equipment Eligibility

For a **windsurfer** to be eligible for *racing*, it shall comply with the rules in this section.

B.1 EVENT INSPECTION

The role of **Equipment Inspectors** at an event is to ensure compliance with these class rules.

Where an **equipment inspector** determines that an item of equipment need further investigation they shall use whatever inspection methods they deem appropriate, including comparison with a standard or sample of other equipment presented for inspection. Should this inspection reveal deviation greater than the **equipment inspector** considers being within manufacturing tolerances, this shall be reported to technical representatives of TCA and **Take Outdoors** for investigation and a decision on the legality of the equipment.

B.2 EVENT LIMITATION MARKS

- B.2.1 If an event uses **event limitation marks**, these marks shall not be removed during the event. If the **event limitation mark** becomes damaged or lost, this shall be reported to the event Race Committee as soon as practical.
- B.2.2 If a **windsurfer** item has to be replaced, the Race Committee shall attach an **event limitation mark** to the replacing item and remove or deface any **event limitation mark** attached to the replaced item.

パートI – 管理

セクションA – 総則

A.1 言語

- A.1.1 クラスの公式言語は英語とし、翻訳上で異議が生じた場合は英文を優先しなければならない。
- A.1.2 用語 “shall” は義務であり、用語 “may” は許可である。

A.2 略語

- A.2.1

WS	World Sailing	ワールドセーリング
MNA	WS Member National Authority	WS加盟各国協会
TCA	Techno 293 Class Association	テクノ293クラス協会
NCA	National Class Association	国内クラス協会
RRS	Racing Rules of Sailing	セーリング競技規則
ERS	Equipment Rules of sailing	セーリング装備規則

A.3 オーソリティーおよび責任

- A.3.1 クラスの国際的なオーソリティーはWSであり、**クラス規則**に関するすべての事項についてTCA(テクノ293クラス協会)と協同している。
- A.3.2 **クラス規則**に関する義務または法的責任は、WSまたはTCA、またはその委任した代表者、のいずれも負わない。

A.4 クラスの管理

- A.4.1 IWAは、クラスの管理機能をTCAに委託している。

A.5 クラス規則の解釈

- A.5.1 **クラス規則の解釈**は、TCAと協議の上、WSによってなされなければならない。

A.6 セール番号

- A.6.1 セール番号は国別に発行されなければならない(すなわち、各国がそれ自体の番号を発行する)。オーナーの各国協会がクラスを管理する場合、オーナーは各国協会にセール番号を申し込まなければならない、そうでなければNCAに申し込まなければならない。

A.7 認可製造者

- A.7.1 Techno 293 'Plus' ワン・デザインの装備は、**クラス規則**で認可製造者と呼称されるTake Outdoors またはTake Outdoors によって指定され認可された製造者によって、TCAと協議の上製造されなければならない。

セクションB – 装備の有効性

ウインドサーファーがレースをする資格を得るためには、このセクションの規則に適合しなければならない。

B.1 大会検査

B.1.1 総則

大会におけるイクイップメント・インスペクターの役割は、クラス規則の遵守を保証することである。

イクイップメント・インスペクターが、更なる調査が必要な装備の部品を決定する場合には、彼らがインスペクションの方法がいかに妥当と考えたとしても、標準またはインスペクションのために提供された他の装備のサンプルとの比較を含めた方法を用いなければならない。この検査が、インスペクターが製造時の許容誤差以内であるとみなす以上に、偏差を示す場合、このことを、調査および装備の適格性の決定のため、TCAおよびTake Outdoors のテクニカル代表者に報告しなければならない。

B.2 大会限定マーク

- B2.1 大会が**大会限定マーク**を用いる場合、これらマークは大会中に取り外してはならない。**大会限定マーク**が損傷または紛失した場合、これを大会レース委員会にできるだけ早急に報告しなければならない。
- B2.2 **ウインドサーファー**の部品を取替えなければならない場合、レース委員会は**大会限定マーク**を交換した部品に添付して、交換した部品に添付されていた**大会限定マーク**は取り除くか表面を傷つけ読めなくしなければならない。

PART II – REQUIREMENTS AND LIMITATIONS

The **crew** and the **windsurfer** shall comply with the Rules in Part II when *racing*. In case of conflict Section C shall prevail.

The rules in Part II are **closed class rules**. **Equipment inspection** shall be carried out in accordance with the ERS except where varied in this Part.

Section C – Conditions for Racing

C.1 GENERAL

C.1.1 RULES

The following ERS shall not apply: C.3.3 Certificate.

C.1.2 LIMITATIONS

During a race only one board, one **fin**, one **centreboard**, one **rig** and one **sail** shall be used.

C.2 CREW

C.2.1 LIMITATIONS

The **crew** shall consist of one person.

C.2.2 MEMBERSHIP

No **crew** is permitted to race at a National or International Regatta unless he/she is a member of his/her NCA. If there is no NCA then the **crew** must be a member of the TCA.

C.2.3 DIVISIONS

(a) Gender divisions

- (i) Men
- (ii) Women

(b) Age divisions

- (i) Youth: crews under the age of 19 at 31st December in the year of competition.

C.3 PERSONAL EQUIPMENT

C.3.1 **Personal equipment** does not have to be produced by a licensed manufacturer.

C.3.2 SAFETY AND LIFE-SAVING EQUIPMENT

If **personal buoyancy** is prescribed, every competitor shall wear a **personal flotation device** that shall conform to the minimum standards of ISO 12402-5. Alternative or additional standards may be prescribed in the Notice of Race.

C.3.3 OPTIONAL

In addition to food and personal effects to keep warm and/or dry, and/or protect the body, the following may be worn:

- (a) Harness
- (b) A container for holding beverages in accordance with WS RRS Appendix B.43.1 (a)
- (c) An electronic or mechanical timing device
- (d) A heart rate monitoring device

C.3.4 MANDATORY

Clothing and equipment, including harness but excluding beverage container, worn or carried by the **crew** shall not weigh more than **9kg**.

C.4 PORTABLE EQUIPMENT

C.4.1 Portable equipment does not have to be produced by a licensed manufacturer.

パートII –必要条件および制限

乗員であるウインドサーファーは、レース中はパートIIの規則に適合しなければならない。矛盾がある場合はセクションCを優先しなければならない。

パートIIの規則はクローズド・クラス規則である<クラス規則で明確に認められていないものすべてを禁止しているクラス規則>。装備の検査は、このパートで変更されている箇所を除き、ERSIに従って実施されなければならない。

セクションC – レースでの条件

C.1 総則

C.1.1 規則

次のERSIは適用しない: C3.3 証明書

C.1.2 制限

レース中は、1つのボード、1つのフィン、1つのセンターボード、1つのリグおよび1つセールのみを使用しなければならない。

C.2 乗員

C.2.1 制限

乗員は1名で構成されなければならない。

C.2.2 会員

乗員は、NCAの会員でなければ国内または国際レガッタにおいてレースすることを許可されない。NCAがない場合には、乗員はTCAの会員でなければならない。

C.2.3 ディヴィジョン

(a) 性別ディヴィジョン

(i) 男

(ii) 女

(b) 年齢ディヴィジョン

(i) Youth: 競技会の年の12月31日時点で19歳未満の乗員

C.3 個人用装備品

C.3.1 個人用装備品は認可製造者によって製造されていなくてもよい。

C.3.2 安全および救命装備

個人用浮揚用具が規定される場合、競技者は個人用浮揚用具を着用しなければならない、個人用浮揚用具は、最低標準ISO12402-5 に合致しなければならない。変更または追加の標準は、レース公示に規定することができる。

C.3.3 任意

食料、および身体を保温したり乾燥したり、保護するのに効果のある個人用の身の回り品に加え、次のものを着用してもよい

(a) ハーネス

(b) WS RRS付則B3 43.1(a)に従って飲料を入れるための容器

(c) 電子式または機械式の時間調整装置

(d) 心拍数記録装置 (A heart rate monitor device)

C.3.4 義務

乗員によって着用または搭載される衣類および装備は、ハーネスは含め飲料用容器は除き、9kgを超えてはならない。

C.4 携行用装備品

C.4.1 携行用装備品は、認可製造者によって製造されていなくてもよい。

C.4.2 OPTIONAL

(a) A towrope of minimum length 5m and a recommended thickness of 4 mm may be carried by the crew. The use of the towrope may be specified as compulsory in an event's Notice of Race or Sailing Instructions.

(b) Recording equipment, tracking devices and associated attachments, where permitted by the Notice of Race and/or Sailing instructions and removable for weighting

C.5 ADVERTISING

C.5.1 LIMITATIONS

Advertising shall only be displayed in accordance with WS Regulation 20- Advertising Code.

C.6 HULL

C.6.1 LIMITATIONS

(a) During an event no more than one **hull** shall be used during an event, except when lost or damaged beyond repair. A replacement may be made only with the approval of the **Technical Committee**.

(b) A maximum of six and a minimum of four foot straps shall be fitted to the existing inserts using any stainless steel screw and washer. Foot straps shall be fitted with at least one screw and washer at each end. The foot straps may be changed or replaced during an event.

C.6.2 HULL WEIGHT

(a) The **hull** weight, including the complete mast track and gasket assembly, shall not be less than **12.3 kgs**.

(b) The **hull** may be weighed wet after a minimum of 10 minutes draining standing vertically on its aft edge.

C.6.3 MAINTENANCE AND MODIFICATIONS

(a) The **hull** shall not be altered in any way except as permitted by these **class rules**.

(b) Repairs may be carried out provided such repairs are made in such a way that the essential shape, characteristics or function of the original are not affected. The serial number shall remain legible.

(c) The deck grip may be restored to its original condition with a clear coating provided that the original deck graphics remain legible

(d) Extra attachment holes may be added to the footstraps. Footstraps may be taped.

(e) Any lubricant may be used on the mast track assembly and the gaskets.

(f) The underside of the **hull** may be rubbed down and/or polished.

(g) The **centreboard** cassette may be shimmed.

(h) One piece of adhesive plastic or fabric tape, not measuring more than 125mm in any direction, may be bonded to the **hull** over the forward end of the **centreboard** gaskets.

C.7 HULL APPENDAGES

C.7.1 LIMITATIONS

(a) During an event a maximum one **centreboard** and one **fin**, as supplied by the manufacturer for the Techno 293, shall be used during an event, except when lost or damaged beyond repair. A replacement may be made only with the approval of the **Technical Committee**.

(b) The **centreboard** shall be carried in the centreboard case at all times when *racing*.

C.7.2 MAINTENANCE, MODIFICATIONS AND REPAIRS

(a) The hull **appendages** shall not be altered in any way except as permitted by these **class rules**.

(a) Repairs may be carried out provided such repairs are made in such a way that the essential shape, characteristics or function of the original are not affected.

(b) The sides of the **fin** root may be shimmed to fit the **fin** box.

(c) **Hull appendages** may be lightly sanded and/or polished providing that the essential shape and characteristics of the **hull appendage** are not affected.

C.4.2 任意

- (a) 長さ最短5m、推奨直径4mmの曳航ロープを、乗員によって搭載することができる。曳航ロープの使用は、大会のレース公示または帆走指示書において必須として指定することができる。
- (b) 記録装置、トラッキング機器、および連結付属品、レース公示または帆走指示書において許可され、重量からは除外される。

C.5 広告

C.5.1 制限

広告はWS規定20 - 広告コードに従ってのみ表示されなければならない。

C.6 艇体

C.6.1 制限

- (a) 大会中、1つを超えない艇体のみを使用しなければならない、ただし紛失するか修理不能な損傷を被った場合を除く。交換は、テクニカル委員会の承認を得た場合のみ、行うことができる。
- (b) 最多6本、最少4本のフット・ストラップは、ステンレス製のねじと座金を使用し差込口に取り付けなければならない。フット・ストラップは、各々の端で少なくとも1個のねじと座金で取り付けなければならない。フット・ストラップは、大会中変更または交換することができる。

C.6.2 艇体重量

- (a) 艇体重量は、完備したマスト・トラックおよびガスケット部品を含め、12.3kg以上でなければならない。
- (b) 艇体は、艇の後端を垂直に立てて、最低10分間水を排出した後に、計量することができる。

C.6.3 保守および改造

- (a) 艇体は、クラス規則によって許可されたものを除き、どのような方法でも変更してはならない。
- (b) 修理は、このような修理が本来の基本的な形状、特性または機能に影響を及ぼさない方法により行われるという条件で、実施することができる。シリアル番号は判読できるよう残しておかななければならない。
- (c) デッキ・グリップは、本来のデッキ図面が判読できる条件で、クリアー塗装で本来の状態に戻すことができる。
- (d) 追加の付属の穴をフット・ストラップに加えることができる。フット・ストラップはテープを巻くことができる。
- (e) どのような潤滑油でも、マスト・トラック・アSEMBリーとガスケットに使用してもよい。
- (f) 艇体の裏側は、汚れをこすり落とし磨くことができる。
- (g) センターボード・カセットは、詰め物をするすることができる。
- (h) いずれの方向にも125mmを超えない幅の、1枚の粘着プラスチックまたは糸編みテープを、センターボード・ガスケットの前方端の上の艇体に接着することができる。

C.7 艇体付加物

C.7.1 制限

- (a) 大会中、最多1つのセンターボードおよび1つのフィンを、テクノ293の製造者によって供給されたとおりに、使用しなければならない、ただし紛失するか修理不能な損傷を被った場合を除く。交換は、テクニカル委員会の承認を得た場合、のみ行うことができる。
- (b) センターボードは、レース中は常時センターボード・ケースに搭載しなければならない。

C.7.2 保守、改造および修理

- (a) 艇体付加物は、クラス規則によって許可されたものを除き、どのような方法でも変更してはならない。
- (b) 修理は、本来の基本的な形状、特性または機能に影響を及ぼさない方法により行われるという条件で、実施することができる。
- (c) フィンの付け根の側面は、フィン・ボックスに取り付けるため詰め物をするすることができる。
- (d) 艇体付加物は、その艇体付加物の基本的な形状および特性に影響を及ぼさないという条件で、軽く紙やすりをかけたり磨いたりすることができる。

C.8 RIG

C.8.1 LIMITATIONS

- (a) During an event a maximum of two **masts** and two **booms** shall be used, except when an item has been lost or accidentally damaged beyond repair. Such item may only be replaced with the same type of item and with the approval of the **Technical** Committee.

C.8.2 MAINTENANCE AND MODIFICATIONS

- (a) The **rig** shall not be altered in any way except as permitted by these **class rules**.
- (b) Repairs may be carried out provided such repairs are made in such a way that the essential shape, characteristics or function of the original are not affected.
- (c) The **mast spar** shall be lengthened using the Techno 293 OD extension.
- (d) The **mast spar** extension may be shimmed with any self adhesive tape.
- (e) The **mast** spigot may be shimmed.
- (f) Any uphaul may be fitted.
- (g) Any safety line or device to secure the **rig** to the **hull** may be fitted.
- (h) The downhaul adjustment system is optional.
- (i) The outhaul adjustment system is optional.
- (j) The surface of the **boom spar** grip may be roughened using abrasive material.
- (k) Cleats, pulleys and ropes may be replaced by any of the same characteristics and function.
- (l) Any harness lines may be used.
- (m) Cleats and pulleys attached to the **rig** supplied by the manufacturer may be removed or replaced in its original position only using items of the same characteristics and function. Rivets may be replaced by rivets, screws or bolts with optional nuts.

C.9 SAILS

C.9.1 LIMITATIONS

- (a) During an event a maximum of two **sails**, of a different sail area, may be used, except when the **sail** has been lost or accidentally damaged beyond repair. A replacement may be made only with a **sail** of the same sail area and with the approval of the **Technical** Committee.
- (b) Competitors registering an 8.5 sail may also register the 7.8 sail as a change down sail; sailors registering the 7.8 sail as their largest may also register a 6.8 sail as a change down sail.
- (c) Only one set of battens per **sail** shall be used during an event.

C.9.2 SAIL IDENTIFICATION

(a) National Letters and Numbers

The national letters and sail number shall be black in colour and applied "back to back" on an opaque white background to the **sail**; positioned in the panel above batten 4 and as close to the **leech** as possible. The opaque background shall extend a minimum of 30 mm beyond the national letters and sail number.

(b) Division Identification

At events where the organising authority specifies the use of identification of division, the identification shall be provided and displayed on the sail as specified in the sailing instructions.

C.9.3 MAINTENANCE AND MODIFICATIONS

- (a) **Sails** and fittings shall not be altered in any way except as permitted by these **class rules**.
- (b) Repairs may be carried out provided such repairs are made in such a way that the essential shape, characteristics or function of the original are not affected.
- (c) Any transparent self-adhesive mono-film patches may be attached to the **sail** adjacent to the **boom spar**.
- (d) Any lubricant may be used on the camber inducers.
- (e) Battens and camber inducers may be replaced by the same type of fitting supplied by the licensed manufacturer.

C.8 リグ

C.8.1 制限

- (a) 大会中、最多2本のマストおよび2本のブームを使用することができる、ただしある部品が紛失するか偶然に修理不能な損傷を被った場合を除く。そのような部品は、同じ型の部品で、かつテクニカル委員会の承認を得た場合、のみ交換することができる。

C.8.2 保守および改造

- (a) リグは、クラス規則によって許可されるものを除き、どのような方法でも変更してはならない。
- (b) 修理は、このような修理が本来の基本的な形状、特性または機能に影響を及ぼさない方法により行われるという条件で、実施することができる。
- (c) マスト・スパは、Techno293 ODエクステンションを使用して延長しなければならない。
- (d) マスト・スパ・エクステンションは、自己粘着テープで詰め物をすることができる。
- (e) マスト差込口は、詰め物をすることができる。
- (f) どのようなアップホールを、取り付けることができる。
- (g) リグを艇体に固定するためなんらかの安全ラインまたは装置を取り付けることができる。
- (h) ダウンホール調整システムは任意である。
- (i) アウトホール調整システムは任意である。
- (j) ブーム・スパ・グリップの表面は、研磨材を使用してざらざらにすることができる。
- (k) クリート、滑車およびロープは、同じ特性と機能のものと交換することができる。
- (l) どのようなハーネス・ラインも使用することができる。
- (m) 製造者によって供給されたリグに付属したクリートおよび滑車は、取り外し、または同じ特性と機能を持つ部品のみを使用し本来の位置に交換する、ことができる。リヴェットは、リヴェット、ねじまたは任意のナット付きボルトに交換することができる。

C.9 セール

C.9.1 制限

- (a) 大会中、最多2枚の、異なるセール・エリアの、セールを、使用しなければならない、ただしセールが紛失するか偶然に修理不能な損傷を被った場合を除く。交換は、同じセール・エリアのセールで、かつテクニカル委員会の承認を得た場合、のみ行うことができる。
- (b) 8.5セールを登録する競技者は、交換ダウンセールとして7.8セールも登録できる：最大セールとして7.8セールを登録する競技者は、交換ダウンセールとして6.8セールも登録できる。
- (c) セールには1組のみのバテンを、大会中使用しなければならない。

C.9.2 セールの識別

(a) 国を示す文字と番号

国を示す文字とセール番号は、セールに、黒文字で、不透明な白色の背景上に“背中合わせ”で張り付けなければならない；位置はバテン4の上方の枠内、できるだけリーチに近く。不透明な背景は国を示す文字とセール番号から最小30mm以上上げておかなければならない。

(b) ディヴィジョンの識別

主催団体がディヴィジョン識別の使用を指定する大会においては、識別は支給され、帆走指示書に指定されたとおりにセール上に掲示しなければならない。

C.9.3 保守、改造および修理

- (a) セールおよび艀装品は、クラス規則によって許可されたものを除き、どのような方法でも変更してはならない。
- (b) 修理は、そのような修理が本来の基本的な形状、特性または機能に影響を及ぼさない方法により行われるという条件で、実施することができる。
- (c) どのような透明な自己粘着モノフィルム・パッチでも、ブーム・スパの近くのセールに貼ることができる。
- (d) どのような潤滑油でも、キャンバー・インデューサーに使用することができる。
- (e) バテンおよびキャンバー・インデューサーは、認可製造者によって供給された同じ型の艀装品に交換することができる。

Section D – Hull

D.1 MANUFACTURERS

- (a) The **hull** and fittings shall be produced by a licensed manufacturer.
- (b) The **hull** shall be produced only using moulds in the possession of the licensed manufacturer.

D.2 IDENTIFICATION

- (a) The **hull** shall have the unique serial number applied by the licensed manufacturer.
- (b) **Hulls** shall display the official **WS** logo as applied by the **manufacturer**.

D.3 MATERIALS, CONSTRUCTION and DIMENSIONS

The **hull** shall comply with the Techno 293 One Design building specifications.

D.4 FITTINGS

- (a) mast track complete
- (b) centreboard cassette
- (c) fin box
- (d) gasket assembly including gaskets
- (e) foot straps and fixing inserts

Section E – Hull Appendages

E.1 PARTS

- (a) 46cm one design **fin**
- (b) 50cm one design **fin**
- (c) One design **centreboard**

E.2 MANUFACTURERS

- (a) **Hull appendages** shall be produced only by a licensed manufacturer.

E.3 IDENTIFICATION

- (a) **Fins** and **centreboards** may carry a unique ID number on the headstock.

E.4 MATERIALS, CONSTRUCTION AND DIMENSIONS

Hull appendages shall comply with the Techno 293 One Design building specification.

Section F – Rig

F.1 PARTS

- (a) 460 One Design Mast
- (b) 490 One Design Mast
- (c) 205 – 255 One Design Boom
- (d) 185 – 235 One Design Boom

F.2 MANUFACTURERS

Masts, booms and fittings shall be produced only by a licensed manufacturer.

F.3 IDENTIFICATION

The top and bottom sections of the **mast** may carry an engraved serial number issued by the manufacturer.

F.4 MATERIALS, CONSTRUCTION AND DIMENSIONS

Masts and **booms** shall comply with the Techno 293 One Design building specification.

F.5 FITTINGS

- (a) Mast Foot
- (b) Mast Extension

セクションD – 艇体

D.1 製造者

- (a) 艇体および艀装品は、認可製造者によって製造されなければならない。
- (b) 艇体は、認可製造者の所有権のあるモールドを使用してのみ製造されなければならない。

D.2 識別

- (a) 艇体には、認可製造者によって貼りつけられた固有のシリアル番号を、保有していなければならない。
- (b) 艇体には、製造者によって貼りつけられた公式のWSロゴを表示しなければならない。

D.3 材質、構造および寸法

艇体は、Techno 293ワン・デザイン建造設計書に適合しなければならない。

D.4 艀装品(フィッティング)

- (a) マスト・トラッカー式
- (b) センターボード・カセット
- (c) フィン・ボックス
- (d) ガスケットを含むガスケット・アセンブリー
- (e) フット・ストラップとフット・ストラップ固定差込口

セクションE – 艇体付加物

E.1 部品

- (a) 46cm ワンデザイン フィン
- (b) 50cm ワンデザイン フィン
- (c) ワンデザイン センターボード

E.2 製造者

- (a) 艇体付加物は、認可製造者によってのみ製造されなければならない。

E.3 識別

- (a) フィンおよびセンターボードは、軸上に固有のID番号を搭載することができる。

E.4 材質、構造および寸法

艇体付加物は、Techno 293ワン・デザイン建造設計書に適合しなければならない。

セクションF – リグ

F.1 部品

- (a) 460 ワンデザイン マスト
- (b) 490 ワンデザイン マスト
- (c) 205 – 255 ワンデザイン ブーム
- (d) 185 – 235 ワンデザイン ブーム

F.2 製造者

マスト、ブームおよび艀装品は、認可製造者によってのみ製造されなければならない。

F.3 識別

マストのトップおよび底部の部分には、認可製造者によって発行される刻印されたリアル番号を搭載することができる。

F.4 材質、構造および寸法

マストおよびブームは、Techno 293ワン・デザイン建造設計書に適合しなければならない。

F.5 艀装品(フィッティング)

- (a) マスト・フット
- (b) マスト・エクステンション

Section G – Sails

G.1 PARTS

(a) 8.5 sq.m. One Design **sail**.

(b) 7.8.sq.m. One Design **sail**.

(c) 6.8 sq.m. One Design **sail**.

G.2 MANUFACTURERS

Sails and fittings shall be manufactured by a licensed manufacturer.

G.3 IDENTIFICATION

Class insignia shall be applied by the manufacturer.

G.4 MATERIALS, CONSTRUCTION and DIMENSIONS

The **sail** shall comply with the Techno 293 one design building specifications.

G.5 FITTINGS

(a) Battens

(b) Camber inducers

Effective: 31.03.2021

セクションG –セール

G.1 部品

- (a) 8.5平方m ワン・デザイン・セール
- (b) 7.8平方mワン・デザイン・セール
- (c) 6.8平方mワン・デザイン・セール

G.2 製造者

セールおよび艀装品は、認可製造者によって製造されなければならない。

G.3 識別

クラスを示す印は認可製造者によって貼りつけなければならない。

G.4 材質、構造および寸法

セールは、Techno 293ワン・デザイン建造設計書に適合しなければならない。

G.5 艀装品(フィッティング)

- (a) バテン
- (b) キャンバー・インデューサー

発効: **2021年3月31日**

翻訳日: 2022/10/01

(1) このクラス規則は、Techno 293 Class Association 発行のINTERNATIONAL TECHNO 293 PLUS CLASS RULES を、我が国のTechno 293 サーファーおよび関係する団体のために、Techno293 ファンサイト実行員会がナショナルジャッジの山岡閃氏の協力のもとに翻訳し、日本ウインドサーフィン協会(Japan Windsurfing Association : JWA)の許可を得て掲載したものである。

(2) 翻訳に当たっては、クラスの公式言語が英語であるため(クラス規則A.1.1)、できるだけ原文に忠実に、かつ用語については統一した表現とするよう努めている。一部理解を容易にするために原文の意味をそこなわない範囲で意訳した箇所もある。

(3) このクラス規則で使用されているセーリング競技規則(RRS)およびセーリング装備規則(ERS)の用語の日本語訳については、日本セーリング連盟発行の邦訳版にできるだけ合致するよう努めている。

(4) 赤字は前回のRules からの変更箇所を示す。

< >は、翻訳者による注釈である。

翻訳: Techno293 ファンサイト実行員会 (<http://www.techno293.net>)

email: contact@techno293.net

(注)プリントする場合は、『用紙 A4 サイズ、冊子印刷(両面)』が適している。